

Chasqui

Revista Latinoamericana
de Comunicación

No. 49 - octubre de 1994

Director

Asdrúbal de la Torre

Editor (E)

Jorge Mantilla Jarrín

Coeditor

Kintto Lucas

Consejo Editorial

Jorge Mantilla Jarrín

Edgar Jaramillo

Luis Castro

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la
Universidad Central del Ecuador.

Presidente Alterno, Rubén Astudillo.

Min. Relaciones Exteriores.

Fausto Segovia,

Ministro de Educación.

Ab. León Roldós A., Rector de la
Universidad de Guayaquil.

Luis Castro, UNP.

Fausto Jaramillo, UNESCO.

Raúl Izurieta, AER.

Fernando Naranjo Villacís, FENAPE.

Asistente de Edición

Martha Rodríguez

Portada

Washington Iza

Impreso

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Chasqui es una publicación de CIESPAL
que se edita con la colaboración de la
Fundación Friedrich Ebert de Alemania.

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador

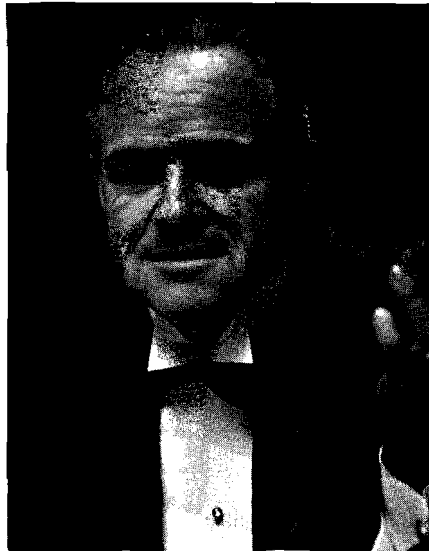
Telf. 506 149 544-624. Telex: 22474

CIESPAL ED.

Fax (593-2) 502-487 - E-mail/correo
electrónico: editor@chasqui.ec

Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan
necesariamente la opinión de CIESPAL o
de la redacción de *Chasqui*.



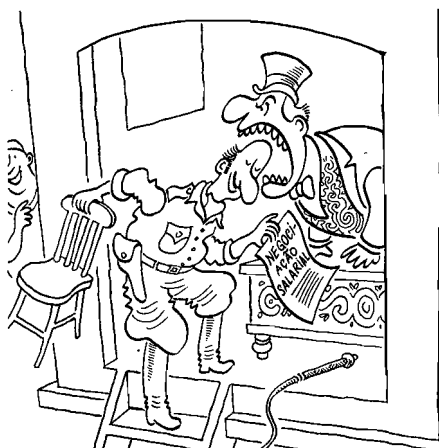
DEL LIBRO A LA PANTALLA

La adaptación de cualquier novela al cine o la televisión, siempre despierta polémica. No son pocos los que señalan que la mayoría de las veces la trama se ve desfigurada. Este módulo acerca algunas reflexiones sobre el proceso que lleva del libro a la pantalla.

- 4 Cine y literatura,
Jorge Enrique Adoum
- 6 García Márquez en el cine,
Jorge Cisneros
- 8 Cine en la biblioteca,
Iñaki Esteban Bilbao
- 9 "Siempre que leemos una
novela estamos viendo una
película",
Anibal Alexandre
- 10 Entre Marx y una mujer
desnuda,
Omar Ospina García
- 13 Comunicación y democracia,
Asdrúbal de la Torre
- 17 Escenario de democracia,
Javier Ponce C.
- 21 Imaginando el futuro,
ALER
- 26 Capacitación radiofónica en
los nuevos tiempos,
María del Carmen Cevallos
- 28 Clausuran Panamericana de
Uruguay,
Jorge Velásquez
- 29 Juventud en FM,
Lourdes Barrezueta
- 32 Primeras, populares,
educativas,
Liliana Berta
- 35 ¿Qué hacer para instalar una
radio popular?,
Carmen Pueyo
- 38 El Club de amigos,
Hernán Gutiérrez
- 40 "No queremos una sola voz",
Lourdes Barrezueta
- 44 Hacer radio es producir
realidad,
María Cristina Mata

DIAS DE RADIO

A pesar de la censura y los problemas económicos que deben enfrentar, las radios populares de América Latina, siguen ganando espacios. De su desarrollo depende en gran parte, una mayor profundización de la democracia.



ENTREVISTAS

Dos comunicadores que han hecho de su vida un compromiso con la sociedad: Santiago es uno de los mayores caricaturistas de Brasil, Arturo Pérez Reverte es uno de los corresponsales de guerra de más prestigio.

- 48** Santiago y la caricatura en Brasil: mostrar que el rey está desnudo
Paulo de Tarso Riccardi
- 52** Arturo Pérez Reverte: la vida de un corresponsal de guerra,
Carmen de la Serna

COMUNICACION Y GENERO

En los últimos años se comenzó a dar más importancia a la relación entre género y comunicación, sin embargo, todavía queda un largo camino por recorrer.

- 55** Periodismo diferente,
Yoloxochitl Casas Chousal
- 59** El olvido de la mujer sujeto,
Rosa María Alfaro
- 65** Género, comunicación y desarrollo,
Fabiola Campillo
- 67** Resolución de Ecuador.
- 69** Mirta Rodríguez y "Bohemia",
Lucía Lemos
- 72** El ejemplo de la revista Domingo: Sherezade,
Kintto Lucas
- 73** Análisis de materiales educativos,
César Herrera

DEBATE

- 77** Chiapas: los protagonistas y sus estrategias de comunicación,
Guillermo Orozco Gómez
- 81** Haití: Recuerdos de Truman Capote,
Marcia Cevalos
- 84** Golpes contra la prensa haitiana,
Nellio Palanquet



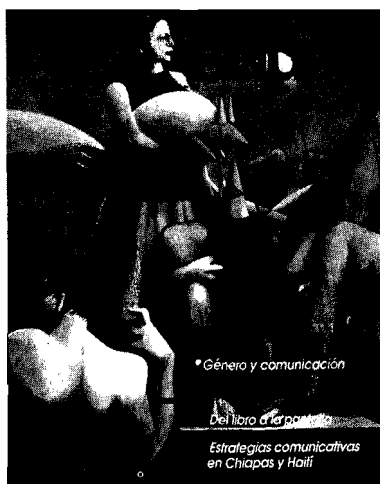
- 86** AVISOS
- 92** UNICEF
- 96** ACTIVIDADES DE CIESPAL
- 99** RESEÑAS

NUESTRA PORTADA

Yaraví. Oleo sobre tela, 60 x 80 de Washington Iza.

El autor es ecuatoriano y su obra ha sido exhibida en diversas exposiciones nacionales e internacionales.

Taller Línea Luz
Telf. 265 - 608 623 - 619
Quito - Ecuador



*Género y comunicación

Del libro *El lenguaje de la comunicación*
Estrategias comunicativas en Chiapas y Haití

FOTO DE PORTADA INTERIOR

EDGAR NARANJO
MARIUSHKA BONILLA

fotografiARTE

Alemania 876 y Mariana de Jesús
Telf. 553- 829

PANAMERICANA

CLAUSURAN



DE URUGUAY

Cuando este número de la revista Chasqui esté impreso, CX 44 Radio Panamericana de Uruguay cumplirá dos meses de clausura. Fue el viernes 26 de agosto que el Poder Ejecutivo decidió la clausura definitiva de CX 44, invocando razones de índole administrativo, aunque varios legisladores, el Sindicato de la Prensa, periodistas y propietarios de distintos medios de comunicación denunciaron que tras la medida se encontraban motivos políticos.

Panamericana, que es una de las tres radios de mayor rating en el país, el 24 de agosto transmitió en cadena junto CX 36 (*Radio Centenario*), una movilización convocada por el PIT-CNT (Central Unica de Trabajadores), en contra de la extradición de tres presuntos integrantes de la ETA, en la que la policía disparó contra los manifestantes matando a uno de ellos. La transmisión en directo de los hechos, le significó a las dos radios, el cierre provisorio por 48 horas. Al terminar el plazo, se levantó el cierre de CX 36, mientras que se clausuraba definitivamente a CX 44, invocando razones administrativas. Para el diputado Helios Sarthou, la pantalla "legal" del cierre es ilegítima, ya que no existe ninguna ley que por omitir un trámite administrativo permita clausurar una onda. Pero además cuando se inició *Radio Panamericana* el contrato de arrendamiento se hizo con la anuencia del Ministerio de Defensa (encargado de conceder las ondas).

JORGE VELAZQUEZ, uruguayo. Periodista de la revista Mate Amargo de Uruguay.

En 1988, se firmó el contrato, entre los concesionarios de la onda y Tupac Amaru SRL. En aquel momento, el senador Hugo Batalla y el diputado Daniel Díaz Maynard, realizaron gestiones ante el entonces ministro de defensa, Hugo Medina, para evitar restricciones a la utilización de CX 44, admitiéndose una fórmula de arrendamiento que fue la que definitivamente se aprobó.

Las declaraciones de Batalla y Díaz Mainard, permitieron que quedara en evidencia el conocimiento que tenía el Ministerio de la situación. El actual titular de la Cartera, Daniel Hugo Martins, señaló al diario *La República*, que al aplicar una sanción a CX 44 y CX 36 por transmitir en duplex sin autorización, "descubrieron" que *Panamericana* "no cumplía" con los requisitos.

El argumento del gobierno, según el cual existió un cesión de onda y no un arrendamiento, quedó desvirtuado porque el contrato establece el arrendamiento por 18 horas diarias de programación, con un plazo total de 9

años, renovable cada año, desde 1988 (vence en 1997) y con un precio que fijan, en acuerdo las partes (en una cesión de onda no se cumplirían estas condiciones).

A lo denunciado por el diputado Sarthou, se agrega lo señalado por el diputado Guillermo Chifflet, quien dijera: "Entre otros pocos ejemplos dignos de Ripley, un gobierno argentino, no encontrando motivos reales para clausurar al semanario *Argentina Libre*, cuya prédica le resultaba molesta, determinó su clausura, pretextando que en los baños de la imprenta que lo editaba no se cumplían estrictamente algunas disposiciones municipales en materia de higiene".

En esta ocasión el gobierno de Luis Alberto Lacalle, por intermedio de un Ministerio que tiene la fuerza, utiliza un recurso administrativo similar al del caso argentino para clausurar CX44, sin previo aviso, sentando el peligroso precedente de eliminar los medios de expresión opositores, casualmente cuando faltan pocos meses para las elecciones nacionales. ●